



# CANTIC

## AR GANANEEN.

### AR GANANEEN.

**M**AB da David, dre excelanç,  
 Dre c'hraç ho pet ouzòn truez;  
 Gant eur fe crén va oll esperanç  
 A lacàn en ho madelez;  
 Güir eo e zoun ur Gananeen,  
 Mes quittèt emeus Tyr, Sidon,  
 Renoncet emeus creñ da Satan  
 E vit adori Doue güirion.

Va merc'h a zo meurbet afflijet,  
 Hep caout eur moment a repos;  
 Possedet eo gant an drouc-speret,  
 P'ini e zourmant deiz ha nos:  
 Autrou, na vezit qet insansibl  
 Eus e foan zo qer violant;  
 Rac deoc'h ne zeus netra impossibl,  
 Pa zoc'h mab d'an Oll-buissant.

Caër oc'h eus sonjal va rebuti,

O tisprizont entent ouzin ,  
 Me soulajo va mesmerenti ,  
 Eus oc'h heuill hirra ma illin.  
 Me esper, dre va ferseveranç ,  
 Va feiz, va importunite ,  
 Ho contraign ur vech, hep resistanç  
 Da barea va infirmite.

Ebestel santel, me ho suppli  
 Da bedi ho Mestr ividòn.  
 Ma neus pareet meur a hini ,  
 Ne disprizet qet ac'hanòn ;  
 Na fel qet dezàn distrei ouzin ,  
 E guein a dro din-me souden ,  
 Ha ne glasq nemet ober mez din  
 Elec'h soulagi va anqen.

#### AN EBESTEL.

Jesus a zisque, dre e zilanç ,  
 Neus netra da accordi deoc'h ,  
 Na ne rit mui dezàn violanç ,  
 Na importunit-àn pelloc'h.  
 Meritout a rit beza blamet ,  
 Crial er guis-se var e lerc'h :  
 Lest-én en peoc'h ha paciantet ,  
 Hac it da gonsoli ho merc'h.

#### AR GANANEEN.

Re vras e zeo va affliction  
 Da lavaret sur e tafen :

Ne meus na mez na confusion.  
 Evit crial var boez va fenn.  
 Ma na accordit din va reget,  
 O presanti dezàn va c'hlêm,  
 Me hoc'h heuillo hep manqout camet  
 Betec porchet Jerusalem.

### AN EBESTEL DA ZOUE.

Autrou, ar vreg-mâ incomparabl  
 A gri hac a ouel var ho lerc'h,  
 O c'houlen gant ur feiz admirabl  
 Eur c'hraç benac evit e merc'h  
 Zo tourmantet gant an drouc-speret :  
 Delivrit-y, mar plich gueneoc'h,  
 Ma voezo e famill dezolet  
 En eus an ifern spont razoc'h.

Seulvui m'e c'hourdrouzomp da devel  
 Ha d'hon lêzel da vont en hent,  
 Gant aon na deufac'h d'e dilêzel,  
 E cri huelloc'h eguet qent :  
 Ho pedi à ra hac ho pressi,  
 Implich a ra peb seurt moyen  
 Da zonet erfin d'oc'h angagi  
 Da gaout truez ouz e anqen.

### DOUE.

Va Zad en deveus va digasset  
 Trezec ar bobl a Israël,  
 Pera benac ma zint obstinet,

Ingrat, infidel ha cruel.  
 Ne deo qet deuet c'hoas an amzer  
 Da entent eus ar bayanet ;  
 Mes tenna fell din eus a zanger  
 An danvad am boa dianqet.

## AR GANANEEN.

Autrou, mezi, p'ini a adoràn  
 Humpla ma zeo possubl din,  
 A nevez flam en ho suppliàn  
 Da gaout compassion ouzin ;  
 Recour a illit din va buez,  
 Ha lacat fin d'am oll dourmant :  
 Va zicourit dre ho trugarez,  
 Pe me varvo gant nec'hamant

Da ur sant Mathurin qen ingrat,  
 Da ur Vadalen debordet,  
 Da ur vreg clàn gant ar flus goad,  
 Oc'h eus accordet o reqet ;  
 Nemedòn-me, ta, Cananeen,  
 Ne vezo gueneoc'h refuset ;  
 Abalamour ma zòn payanez,  
 Em lest en preis d'an drouc-speret.

## DOUE.

Greg, ho merc'h a zouffr ur sort anqen,  
 En punition d'e fec'het ;  
 Mes ne lezin qet va judevien  
 Evit trei ouz ar bayanet.

Da nicun maro na zeziràn ,  
 Ne refuzàn den eus va c'hraç ,  
 Mes un dra injust bras e cafen  
 Rei bara bugale d'ar chass.

AR GANANEEN.

Autrou, emezi, guir a leret,  
 Ne veritàn qet ho para ;  
 Mes dre ho madelez infinit ,  
 Roit din ar bruzun anezâ ,  
 Pera benac ma zoun payanez ,  
 Plijet ganeoc'h ma testumin  
 Dindan ho tol, evel ur guiez ,  
 Ar bruzunadou a guivin.

Ne c'houlennàn nemet ar bruzun  
 A goe eus ho tol d'an douar ,  
 Pere na refuzac'h da nicun  
 Deus oc'h anevalet brutal.  
 Me fel din en em humilia  
 D'ho treid, a gorf hac a speret ;  
 Ha ne scuizìn qet d'ho suplia ,  
 Qen n'am bezo bet va reqet.

DOUE.

Greg, ho fe hac ho perseveranç  
 Ho cri, ho c'huanadou hir ,  
 A deu da drec'hi va resistanç :  
 Bezet grêt erves ho tezir.  
 Calz mui eguedoc'h-hu e caren.

Guelet ar fin eus hoc'h anui ;  
 Mes ur plijadur vras e cavàn  
 Clêvet tud humbl ouz va fedi.

Gant un êr rust e comzen ouzoc'h ,  
 Evit hoc'h approuv güel a ze ,  
 Petra benac n'am boa sonch ouzoc'h  
 Gant truez eus hoc'h adversite,  
 Evit va gloar hac en ho profit  
 Emeus grêt van d'ho refusi,  
 O tisquez deoc'h ne ell den gounit  
 Ar victor anez combati.

Ne garàn get un ene clouar ,  
 A deu prest d'en em relâchi ,  
 Hac a goe e gourach d'an douar ,  
 Pa zaleàn d'en exauci.  
 Goulennit, pedit, importunit ,  
 Pa vezoc'h en hoc'h orêzon ;  
 Evel se e cresqo ho merit ,  
 Hac e c'honfet va c'halon.

Calz tud a ziles o fedennou ,  
 Pa fel din exerci o fe ,  
 Ha pa guzàn va sclêrigennou ,  
 Evit ma clasqfont guel a ze ;  
 C'houi a zisquelo , dre ho ferveur ,  
 Ho fe hac hoc'h humilite ,  
 Ne eller accordi nep faveur  
 Nemet dre importunite.

It en peoc'h, ha sec'hit ho taelou ,  
 Obtenet oc'h eus ho reget ;  
 Ho merc'h a voar dija ar c'hêlou :  
 Yac'h eo a gorf hac a speret.  
 Ouspen m'am eus roet dei yec'het ,  
 Roet emeus graç deoc'h ho tiou ;  
 Mes tec'hit a doues ar bayanet ,  
 N'adorit mui o doueou.

### AR GANANEEN.

Autrou, ho trugarecât a ràn  
 Demeus hoc'h oll madelezou ,  
 Oc'h anavezout a zeziràn ,  
 Hac heuill hoc'h oll gourc'hemenou.  
 Ra deui an ælez eus an êvou ,  
 Ra deui an dud yaouanq ha coz  
 Da gana hoc'h oll meuleudiou  
 En dour hac er barados.

Neuze gant e merc'h voa eruet :  
 Va mam, echu va nec'hamant ;  
 Ar yec'het a zo din-me rentet ,  
 Ne meus mui aon deus va zirant ;  
 Chasseet ez eo pel diouzin ,  
 Mes piou eo va libérateur ?  
 A viqen e garet a fel din ,  
 Hac e servicha gant ardeur.

Ar guir Vessi, pini zo deuet ,  
 Zo, va merc'h, ho madoberour ;

Ennes en deveus ho telivret  
 Deus a c'hrifou hoc'h adversour.  
 Eur beden arosset gant daelou  
 A zo agreabl bras dezàn,  
 Na n'en eus qet a greoc'h armou  
 Evit triomphi anezàn.

Consacromp hor c'horf hac hon ene  
 D'ar Roue br̄as demeus ar bed ;  
 Evit nep poan nac adversite,  
 Ne scuizomp qet eus e garet.  
 Ne drangressomp qet e lezennou,  
 Bezomp ato fidel d'e c'hraç,  
 Ma elfomp oll, goude hor poaniou,  
 Er guelet en eê faç-à-faç.

FIN.

